

Изафет в турецком языке. İsim tamlamaları

Прежде всего: не пугайтесь этого страшного слова *изафет*. На русский язык дословно это можно перевести как *словосочетание*. То есть в данной теме мы с вами будем рассматривать три основных вида словосочетаний в турецком языке.

Безаффиксный изафет (takısız tamlama)

Безаффиксный изафет – это словосочетание из прилагательного и существительного, которые всегда стоят в именительном падеже (*кто? что?*).

Безаффиксный изафет обозначает свойство или качество предмета (существительного).

Давайте рассмотрим формулу образования:

прилагательное + существительное

Например:

geniş yol – широкая дорога

прилагательное **широкая** (*какая?*) обозначает свойство предмета-существительного **дорога** (*что?*).

genç kız – молодая девушка

прилагательное **молодая** (*какая?*) обозначает качество предмета-существительного **девушка** (*кто?*).

akilli çocuk – умный ребенок

прилагательное **умный** (*какой?*) обозначает качество предмета-существительного **ребёнок** (*кто?*).

Так как и говорит само название *безаффиксный изафет*, слова в паре у нас будут безаффиксными. Иными словами, забываем про аффиксы и не добавляем ни суффикс, ни окончание.

Одноаффиксный изафет (belirtisiz tamlaması)

Одноаффиксный изафет – это пара связанных существительных. Одно из них стоит всегда в именительном падеже (*кто? что?*), а второе существительное отвечает на вопрос *какой? / из чего?* и при этом прибавляет к себе аффикс.

Одноаффиксный изафет нам нужен, чтоб указать на:

- материал / сырьё / продукт, из которого что-то сделано (**çilek reçeli** – клубничное варенье)
- указание на время (например, день, месяц, год, сезон)
- место (**yaz yağmuru** – летний дождь, **Moskova gecesi** – московская ночь)

Давайте рассмотрим формулу образования:

существительное (имен. падеж) + существительное с аффиксами **i / i / u / ü** или **si / si / su / sü**

Если существительное заканчивается на согласную букву, то присоединяются аффиксы **i / i / u / ü**, которые определяются [Законом гармонии гласных на «4»](#).

Если существительное заканчивается на гласную букву, то присоединяются аффиксы **si / si / su / sü**, которые определяются [Законом гармонии гласных на «4»](#).

Примеры:

otobüs durağı – автобусная остановка

В этом словосочетании от слова **остановка** мы задаем вопрос (*какая?*) к слову **автобусная**.

cep telefonu – карманный телефон

В этом словосочетании от слова **телефон** мы задаем вопрос (*какой?*) к слову **карманный**.

okul bahçesi – школьный сад

В этом словосочетании от слова **сад** мы задаем вопрос (*какой?*) к слову **школьный**.

Как вы успели заметить, *одноаффиксный изафет* на русский язык переводится сочетанием прилагательного и существительного, хотя на турецком языке оба слова – существительные.

Двухаффиксный изафет (Belirtirtili Tamlaması)

Двухаффиксный изафет – это словосочетание из двух существительных, где одно существительное стоит в родительном падеже (кого? чего? чье?), а ко второму присоединяются аффиксы принадлежности.

kadının şapkası – шляпа женщины **şapkanın beyazlığı** – белизна шапки **bardağın camı** – стекло стакана

Как образуем?

существительное с аффиксами **in / in / un / ün** или **nin / nin / nun / nün** +
существительное с аффиксами **i / i / u / ü** или **si / si / su / sü**.

Правило образования **первого существительного** таково:

Если существительное заканчивается на согласную букву, то присоединяются аффиксы **in / in / un / ün**, которые определяются [Законом гармонии гласных на «4»](#).

Если существительное заканчивается на гласную букву, то присоединяются аффиксы **nin / nin / nun / nün**, которые определяются [Законом гармонии гласных на «4»](#).

Правило образования **второго существительного** таково:

Если существительное заканчивается на согласную букву, то присоединяются аффиксы **i / i / u / ü**, которые определяются [Законом гармонии гласных на «4»](#).

Если существительное заканчивается на гласную букву, то присоединяются аффиксы **si / si / su / sü**, которые определяются [Законом гармонии гласных на «4»](#).

evin kapısı – дверь дома

В этом словосочетании от слова **дверь** мы задаем вопрос (чего?) к слову **дома**, которое ставится в родительном падеже.

televizyonun anteni – антенна телевизора

В этом словосочетании от слова **антенна** мы задаем вопрос (чего?) к слову **телевизора**, которое ставится в родительном падеже.

arabanın tekeri – колесо машины

В этом словосочетании от слова **колесо** мы задаем вопрос (*чего?*) к слову **машины**, которое ставится в родительном падеже.

Как мы видим, на русский язык *двухаффиксный изафет* переводится сочетанием существительного (в род. падеже) с существительным. При этом на русский язык переводятся словосочетания с конца.

[Выполните упражнения к уроку](#)